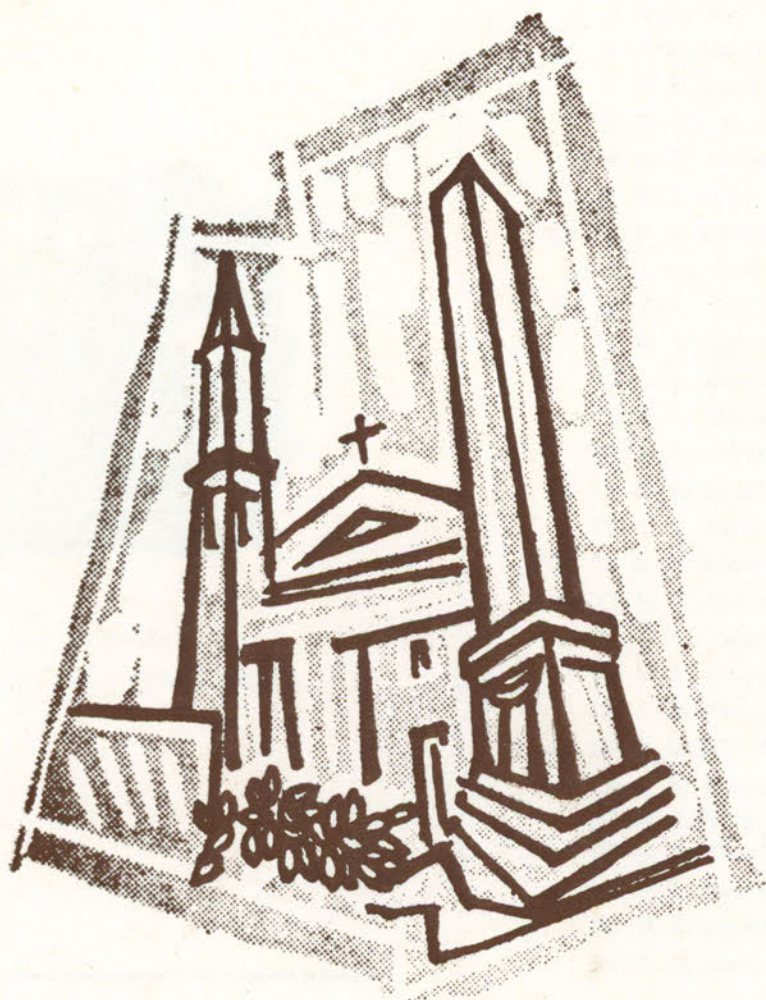


LUNARI PAL 1981

Supplemento de

IL NOSTRI BORC

a cura del Centro per la conservazione
e la valorizzazione delle tradizioni popolari
di Borgo San Rocco
Gorizia





Piazza Grande, un Castello inedito per noi, le rotaie del tram e tanto sole.

ZENAR 1981



*La Primula,
simbolo della giovinezza*

- ✠ 1 G PRIN DAL AN
- 2 V S. Basili
- 3 S S. Gjenoefe
- ✠ 4 D PASCHE TAFANIE
- 5 L S. Melie - Edoart
- ☉ 6 M S. Quirin
- 7 M S. Lucian
- 8 G Ss. 40 Martars
- 9 V S. Julian
- 10 S S. Aldo
- ✠ 11 D S. ERMES
- 12 L S. Maurizi
- ☾ 13 M S. Ilari
- 14 M S. Eufrazi
- 15 G S. Duri di Pordenon
- 16 V S. Marcel
- 17 S S. Antoni
- ✠ 18 D S. BEATRICE
- 19 L S. Mario
- ☉ 20 M S. Bastian
- 21 M S. Gnesa
- 22 G S. Vicenz
- 23 V S. Rimont
- 24 S S. Francesc di S.
- ✠ 25 D CONV. DI S. PAULI
- 26 L S. Paule
- 27 M S. Vire
- 28 M S. Tomâs di Aquin
- ☾ 29 G S. Costant
- 30 V S. Martine
- 31 S S. Zuan Bosco

Par Sant Antoni
la bora fas il demoni

San Bastian
cu' la viola in man



Via Rastello verso Piazza Grande, quando era un'invidiabile isola pedonale.

FEVRAR 1981

- ✠ 1 D S. IGNAZI
- 2 L Madone da cjandelis
- 3 M S. Blàs
- 4 M S. Gjilbert
- 5 G S. Aghite
- 6 V S. Armant
- 7 S S. Romualt
- ✠ 8 D S. ILARI
- 9 L S. Polonie
- 10 M S. Silvan
- ☽ 11 M Madone di Lourdes
- 12 G S. Lalie
- 13 V S. Foscje
- 14 S S. Valantin

- ✠ 15 D S. FAUSTIN
- 16 L S. Uliane
- 17 M Ss. Martars di Conc.
- 18 M S. Simon
- ☼ 19 G S. Corât
- 20 V S. Dele
- 21 S S. Nore
- ✠ 22 D S. MARGARITE
- 23 L S. Livi
- 24 M S. Ide
- 25 M S. Cesari
- 26 G S. Rimit
- ☾ 27 V S. Leandri
- 28 S S. Svualt

Par San Blas
il fret taja il nas.

Par San Valentin
o fas ploja o fas borin



Via Lunga dalla Via Toscolano, quando si attingeva l'acqua alla fontana e i bambini e i grandi si mettevano sull'attenti per essere fotografati.

MARZ 1981



I Lilla, simbolo della ritrosia e del sospetto

- ✠ 1 D S. ALBIN
- 2 L S. Quint
- 3 M S. Nocent
- 4 M S. Luzi
- 5 G S. Andrian
- ⊙ 6 V S. Ezi
- 7 S S. Filicite
- ✠ 8 D S. GIRALD
- 9 L S. Cheche
- 10 M S. Macari
- 11 M S. Costantin
- 12 G S. Codemp
- ☾ 13 V S. Cristine
- 14 S S. Mitilde
- ✠ 15 D S. VIGJE
- 16 L S. Abram
- 17 M S. Patrizi
- 18 M S. Salvadôr
- 19 G S. Josef
- 20 V S. Sandre
- ⊙ 21 S S. Benedet
- ✠ 22 D S. LËE
- 23 L S. Turibi
- 24 M S. Flavi
- 25 M S. Nunziade
- 26 G S. Manuel
- 27 V S. Lidie
- ☾ 28 S S. Sperance
- ✠ 29 D S. SECONT
- 30 L S. Rene
- 31 M S. Benjamin

Par San Benedet
li coviartis ju dal jet

Mars sut, avril bagnat, maj temperat
beat chel contadin che jà semenat



Chiesa del Duomo prima del bombardamento e successiva ricostruzione.

AVRIL 1981

- 1 M S. Ugo
- 2 G S. Dossia
- 3 V S. Ricard
- ⊙ 4 S S. Licie
- ✠ 5 D S. RINE
- 6 L S. Celestin
- 7 M S. Mano
- 8 M S. Walter
- 9 G S. Maria Cleofe
- 10 V S. Berto
- 11 S S. Gema Galgani
- ✠ 12 D DOMENIE ULIVE
- 13 L S. Gjldo
- 14 M S. Liduine
- 15 M S. Nibil

- 16 G Joibe sante
- 17 V Vinars sant
- 18 S Sabide sante
- ✠ 19 D PASCHE MAJÛR
- ⊙ 20 L Pascute
- 21 M S. Anselm
- 22 M S. Italo
- 23 G B. Eline Valentinis
- 24 V S. Fedêl
- 25 S S. Marc
- ✠ 26 D DOMENIE IN ALBIS
- ☾ 27 L S. Zite
- 28 M S. Vidâl
- 29 M S. Catarine
- 30 G S. Pio V

Ogni gota di avril
l'è un baril

Voja o no voja
Pasca ul foja



Primi esperimenti di volo nella « Campagna grande » ora l'aeroporto di Via Trieste.

MAJ 1981



*La Viola del pensiero,
simbolo della ricordanza
reciproca*

- 1 V S. Josef Lavoradôr
- 2 S S. Atanasi
- ✠ 3 D S. FILIP E JACUM
- ⊙ 4 L S. Gotard
- 5 M S. Leo
- 6 M S. Dumini S.
- 7 G S. Stanislau
- 8 V S. Menie
- 9 S S. Luminose
- ✠ 10 D S. JOP
- ☺ 11 L S. Stele
- 12 M S. Pancrazi
- 13 M S. Mafalde
- 14 G S. Matie
- 15 V S. Sofie
- 16 S S. Margarite
- ✠ 17 D S. PASQUÂL
- 18 L S. Filis
- ⊙ 19 M S. Ivo
- 20 M S. Nardin
- 21 G S. Gjsele
- 22 V S. Rite
- 23 S S. Flurinz
- ✠ 24 D M. AUSILIATRICE
- 25 L S. Grivôr
- ☺ 26 M S. Filip N.
- 27 M S. Fidri
- 28 G S. Ade
- 29 V S. Massimin
- 30 S S. Canzi
- ✠ 31 D LA SENSE

Se plof il dì da la Sensa
par quaranta dis no si l'è sensa

Farai l'è fradi
di no fa mai



Il tempo si è fermato all'ombra del campanile nella vecchia Via Duomo.

SUIN 1981

- | | | | |
|---|---------------------------|---|------------------------|
| | 1 L S. Anzule | | 16 M S. Giudite |
| ☉ | 2 M S. Marcellin | | 17 M S. Ranieri |
| | 3 M S. Cûr di Marie | ☉ | 18 G S. Marine |
| | 4 G S. Quarin | | 19 V S. Gjarvâs |
| | 5 V S. Bonifazi | | 20 S S. Gjeme |
| | 6 S B. Bertrand P. di Aq. | ✠ | 21 D CORPUS DOMINI |
| ✠ | 7 D PENTECOSTIS | | 22 L S. Paulin |
| | 8 L S. Medardo | | 23 M S. Grupine |
| | 9 M S. Jole | | 24 M S. Zuan Batt. |
| ☾ | 10 M S. Diane | ☾ | 25 G S. Vielm |
| | 11 G S. Barban | | 26 V S. Ridolf |
| | 12 V S. Jolande | | 27 S S. Ciril |
| | 13 S S. Antoni di Padue | ✠ | 28 D S. TILIO |
| ✠ | 14 D S. LISEO | | 29 L Ss. Pieri e Pauli |
| | 15 L S. Amos | | 30 M S. Ernest |

Par San Vit
la sariesa jà il marit

Par San Zuan
il most va tal gran



Corso Giuseppe Verdi dove attualmente sorge la sede centrale della Cassa di Risparmio.

LUJ 1981



*Il Fior della passione,
simbolo della sofferenza*

- 1 M S. Ester
- 2 G S. Guarin
- 3 V S. Tomàs Ap.
- 4 S S. Duri
- ✠ 5 D S. FILUMENE
- 6 L S. Isaie
- 7 M S. Claudi
- 8 M S. Procopi
- 9 G S. Fabrizi
- ☾ 10 V S. Rufine
- 11 S S. Olghe
- ✠ 12 D S. MACÒR
- 13 L S. Rico
- 14 M S. Orlant
- 15 M S. Venturin
- 16 G Madone dal Carmini
- ☼ 17 V S. Lessi
- 18 S S. Fidri
- ✠ 19 D S. TECLE
- 20 L S. Elie
- 21 M S. Laurinc
- 22 M S. Marie Madalene
- 23 G S. Brigide
- ☾ 24 V S. Cristine
- 25 S S. Jacum Ap.
- ✠ 26 D SS. ANE E JUCHIN
- 27 L S. Zelest
- 28 M S. Celso
- 29 M S. Marte
- 30 G S. Abel
- 31 V S. Ignazi

Par Santa Maria Madalena
i ufiei si samena

Par San Pantalon
il timp l'è sbrundulon



Sull'acciottolato che porta a Santo Spirito, in un mattino d'estate.

AGOST 1981

- 1 S S. Alfons
- ✠ 2 D PERDON D'ASSISI
- 3 L S. Lidie
- 4 M S. Ide
- 5 M Madone de Nêf
- 6 G Trasfigurazion di N.
- 7 V S. Gortan
- ☾ 8 S S. Meni di Guzman
- ✠ 9 D S. ROMAN
- 10 L S. Laurinc
- 11 M S. Clare
- 12 M S. Macari
- 13 G S. Puelit
- ☾ 14 V S. Massimilian
- ✠ 15 S MADONE D'AVOST
- ✠ 16 D S. ROC

- 17 L S. Rinalt
- 18 M S. Eline
- 19 M S. Marian
- 20 G S. Bernard
- 21 V S. Pio X
- ☾ 22 S S. Regjne
- ✠ 23 D S. ROSE
- 24 L S. Bortul Ap.
- 25 M S. Lidui
- 26 M S. Sandri
- 27 G S. Cesar
- 28 V S. Ustin
- ☾ 29 S S. Sabine
- ✠ 30 D S. FAUSTINE
- 31 L S. Rimond

Par San Roch
il fantat cul floch

Par San Roch
la cocula piart il capot



Il Seminario « Nuovo » dalla Via Dreossi, ora Via Alviano.

SETEMBAR 1981



*La Fucsia,
simbolo del desiderio*

- 1 M S. Egidi
- 2 M S. Elpidi
- 3 G S. Grivôr
- 4 V S. Rose
- 5 S S. Romul
- ✠ 6 D S. EVE
- ☾ 7 L S. Regjne
- 8 M Madone di Setembar
- 9 M S. Sergi
- 10 G S. Salvio
- 11 V S. Teodore
- 12 S Non di Marie
- ✠ 13 D I 7 SANZ DURMIENZ
- ☾ 14 L Sante Crôs
- 15 M Madone dai 7 dolôrs
- 16 M S. Suprian
- 17 G S. Colombe
- 18 V S. Sofie
- 19 S S. Genâr
- ✠ 20 D S. CJANDIDE
- ☾ 21 L S. Mateu Ap.
- 22 M S. Maurizi
- 23 M S. Lin
- 24 G S. Pacific
- 25 V S. Urelie
- 26 S S. Damian
- ✠ 27 D S. VICENZ
- ☾ 28 L S. Vincslau
- 29 M Ss. Michêl, R., G.
- 30 M S. Jaroni

Par San Matia
l'uselador prepara la trja

La montana di San Michel
implena l'lsuns plui dal brancel



Chiesa dei padri Cappuccini nel 1911.

OTOBAR 1981

- 1 G S. Taresine
- 2 V S. Agnui Custodis
- 3 S S. Cjandid
- ✠ 4 D S. FRANCESC D'ASS.
- 5 L S. Tubie
- ☾ 6 M S. Brun
- 7 M Madone dal Rosari
- 8 G S. Demetri
- 9 V S. Dionis
- 10 S S. Denêl
- ✠ 11 D S. ROSUTE
- 12 L S. Serafin
- ☉ 13 M S. Edoard
- 14 M S. Calist
- 15 G S. Taresie
- 16 V S. Lazar

- 17 S S. Ignazi
- ✠ 18 D S. LUCHE
- 19 L S. Laure
- ☾ 20 M S. Massim
- 21 M S. Ursule
- 22 G S. Vere
- 23 V S. Manli
- 24 S S. Enzo
- ✠ 25 D MADONE DI GRACIE
- 26 L S. Folc
- 27 M S. Flurinc
- ☉ 28 M S. Simon
- 29 G S. Vignude B.
- 30 V S. Agnul
- 31 S S. Quirin

Par San Luca
lamps e tons non si cuca

Par San Simon
il gjal si fas cjapon



Via Rastello verso Piazza Duomo, davanti alla farmacia « Ai due Mori ».

NOVEMBAR 1981



*L'Acetosella,
simbolo della povertà*

- ✠ 1 D I SANZ
- 2 L I muarz
- 3 M S. Silvie
- 4 M S. Carli B.
- ☾ 5 G S. Teofilo
- 6 V S. Beatrice
- 7 S S. Ernest
- ✠ 8 D S. SINFORIAN
- 9 L S. Oreste
- 10 M S. Leon
- ☼ 11 M S. Martin
- 12 G S. Rinât
- 13 V S. Mabon
- 14 S S. 'Nario
- ✠ 15 D S. ALBERT
- 16 L S. Gjeltrude
- 17 M S. Bete
- 18 M S. Fredian
- 19 G S. Mitilde
- ☾ 20 V S. Otavi
- 21 S Madone de salût
- ✠ 22 D CRISTO RE
- 23 L S. Clement
- 24 M S. Fermine
- 25 M S. Catarine
- 26 G S. Lenard
- ☼ 27 V S. Valerian
- 28 S Ss. Martars di Aq.
- ✠ 29 D I DI AVINT
- 30 L S. Andree

Par San Martin
il most diventa vin

Par Sant Andrea
il pursel su la brea



Sul colle del Castello da oltre sei secoli la Chiesa di Santo Spirito guarda alla Città.

DISEMBAR 1981

1 M S. Nataline	17 G S. Lazar
2 M S. Cromazi	☾ 18 V S. Grazian
3 G S. Francesc di S.	19 S S. Cristian
☾ 4 V S. Barbare	✠ 20 D S. LIBAR
5 S S. Dalmazi	21 L S. Temistocle
✠ 6 D S. NICOLO'	22 M S. Adam
7 L S. Ambrôs	23 M S. Vitorie
✠ 8 M M. IMACOLADE	24 G S. Dele
9 M S. Delfine	✠ 25 V NADÂL DI N. S.
10 G S. Madone di Lorêt	☼ 26 S S. STIEFIN
☼ 11 V S. Savin	✠ 27 D S. ZUAN AP.
12 S S. Malie	28 L Ss. Inocenz
✠ 13 D S. LUZIE	29 M S. David
14 L S. Venanzi	30 M S. Eugeni
15 M S. Achile	31 G S. Salviestri
16 M S. Florean	

Par santa Lusìa
il fret crùsia

Par vè pas
sint e tas

IL CENTRO

Il « CENTRO PER LA CONSERVAZIONE E VALORIZZAZIONE DELLE TRADIZIONI POPOLARI DI BORGO SAN ROCCO - GORIZIA » sorge nell'anno 1973, per iniziativa dei signori Luigi Nardin, cav. Evaristo Lutman e rag. Renato Madriz, con lo scopo precipuo di promuovere tutte quelle iniziative atte a valorizzare le tradizioni, gli usi e i costumi di Borgo S. Rocco, ed in particolare di contribuire allo studio, tramite l'indagine storica degli stessi, alla ricerca ed alla conservazione dei documenti e cimeli, alla promozione ed alla diffusione di ogni forma di costume locale.

Esso viene retto da un Consiglio Direttivo formato da 15 membri che durano in carica due anni.

Il Centro si propone inoltre, di essere il punto di riferimento per i Sanroccari sparsi in diverse parti d'Italia e del mondo. A tale scopo ricordiamo qui il suo recapito: « Centro conservazione e valorizzazione tradizioni popolari di Borgo San Rocco - 34170 Gorizia - Via Veniero, 1 ».

Il Centro invita tutti gli amici a prendere atto di questi appuntamenti che saranno svolti nella tradizione borghigiana durante quest'anno.

- 1 marzo: Carnevale giovane - Concorso e sfilata dei carri allegorici.
- 2 marzo: Bal dai contadins.
- 19 marzo: San Giuseppe - Alla sera Messa solenne.
- 19 aprile: Pasqua di Resurrezione - Processione del « Resurrexit ».
- 26 aprile: Scampagnata sociale di Pasquetta.
- 29 giugno: Santi Pietro e Paolo - Alla sera Messa solenne.
- 8-16 agosto: Sagra di San Rocco.
- 9 agosto: « Gara dai scampanotadors ».
- 16 agosto: San Rocco - Festa patronale - Proclamazione e consegna del « Premio San Rocco ».
- 15 novembre: Festa del ringraziamento.
- 13 dicembre: Santa Lucia - Compatrona del Borgo - Festa sociale della corale borghigiana.

Le fotografie qui riprodotte, appartengono alla collezione R. Elifani e sono state stampate nell'anno 1980 da negativi originali risalenti ai primi anni del Novecento (si evidenzia che i negativi stessi, sono in celluloidi).